

SERIES #70 UNIVERSAL RESCUE SYSTEM

Dalloz Fall Protection introduces the Series #70, the most versatile rescue and utility system available today. This lightweight, compact universal system can be set up in a matter of seconds and can perform a wide variety of functions. One person may operate the system and raise or lower himself/herself without the aid of a co-worker. Should an emergency rescue situation occur, a top-side worker may utilize the Series #70 to retrieve an incapacitated co-worker from his work location. Additionally, the Series #70 may be utilized to raise and lower tools to a worker located in a confined area.

SYSTEM COMPONENTS

The standard components of the Series #70 consist of

- (A) head assembly with roller pulley
- (B) 100 ft. of kernmantle rope
- (C) rope control handle with shock-absorbing Manyard
- (D) two carabiners.

SÉRIE 70 SYSTÈME DE SECOURS UNIVERSEL

Dalloz Fall Protection présente le système Série n° 70, le système de travail et de secours d'urgence le plus souple sur le marché. Ce système universel compact et léger peut être réglé en quelques secondes et peut remplir de nombreuses fonctions. Une seule personne peut utiliser le système pour monter ou descendre sans aide extérieure. En cas d'urgence, un ouvrier situé au point d'ancrage peut utiliser le mode d'évacuation d'urgence de le système Série n° 70 pour secourir un ouvrier en difficultés. De plus, le système Série n° 70 peut être utilisé pour monter ou descendre des outils à un ouvrier situé dans un endroit confiné.

COMPOSANTS DU SYSTÈME

Les composants standards du système de la Série n° 70 sont les suivants :

- (A) ensemble de poulie supérieur
- (B) 100 pieds de corde Kernmantle
- (C) poignée de contrôle de la corde avec Manyard amortisseur de chocs
- (D) deux mousquetons.

SERIE NO. 70 SISTEMA UNIVERSAL DE RESCATE

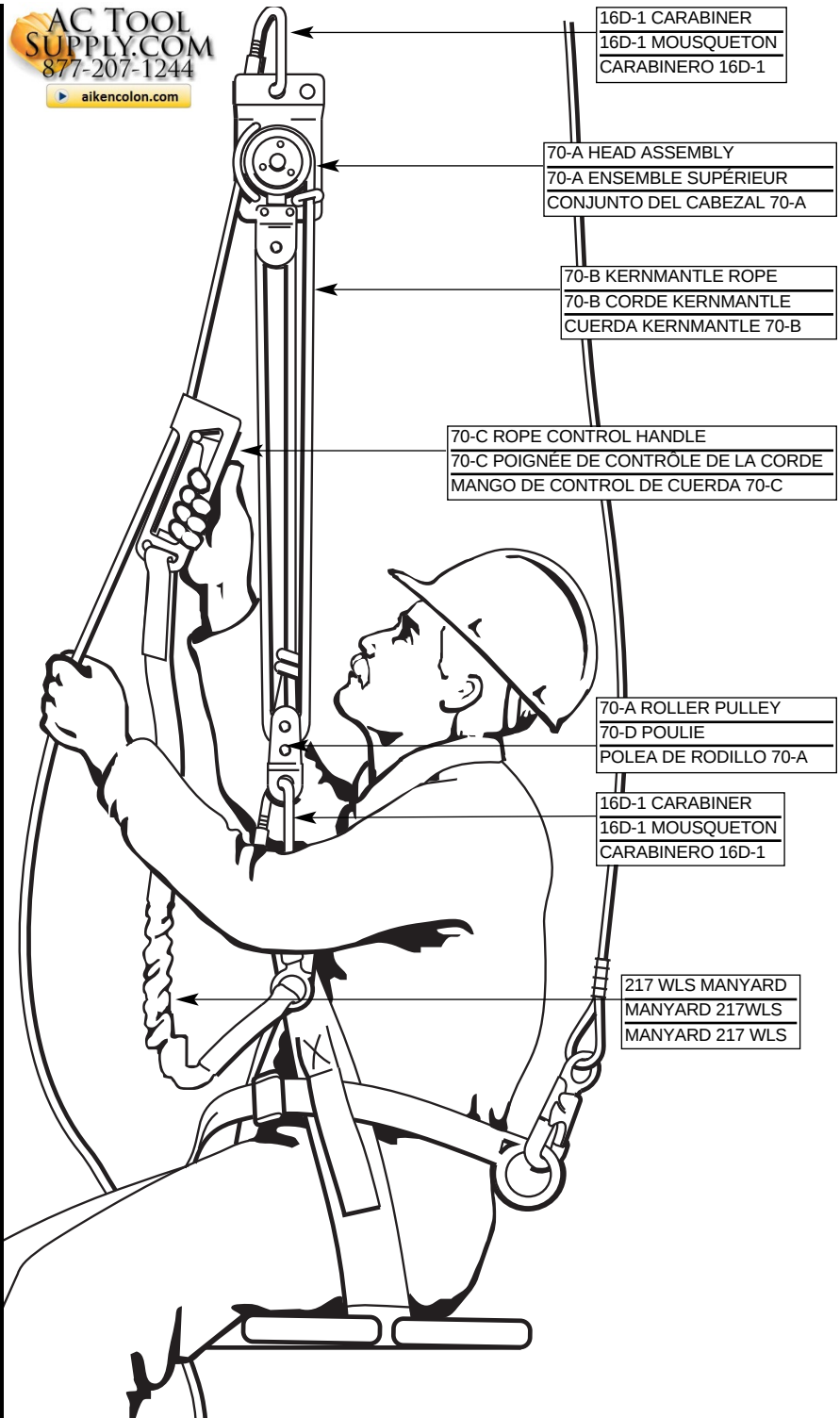
Dalloz Fall Protection presenta la Serie No.70, el sistema de rescate y utilitario más versátil disponible en la actualidad. Este sistema liviano compacto universal puede instalarse en unos pocos segundos y puede efectuar una amplia variedad de funciones. Una persona puede operar el sistema y ascender o descender sin la ayuda de un compañero de trabajo. Si ocurriera una situación de rescate de emergencia, un trabajador ubicado arriba puede utilizar la Serie No.70 para recuperar a un compañero de trabajo incapacitado de su sitio de trabajo. Adicionalmente, la Serie No.70 puede utilizarse para hacer izar y bajar herramientas a un trabajador situado en un espacio estrecho.

COMPONENTES DEL SISTEMA

Los componentes estándar de la Serie No.70 consiste de

- (A) Conjunto del cabezal con la polea de rodillo
- (B) 100 pies de cuerda kernmantle
- (C) Mango de control de la cuerda con amortiguador de choque Manyard.
- (D) Dos carabineros.

[Miller Honeywell 70-100/100FT Universal Rescue System](#)
[Miller Honeywell 70-200/200FT Universal Rescue System](#)
[Miller Honeywell 70-400/400FT Universal Rescue System](#)
[Miller Honeywell 70-500/500FT Universal Rescue System](#)

FIG. 1

INSTRUCTION AND MAINTENANCE INFORMATION

MOUNTING THE SERIES #70 (See Fig. 1)

ATTACHING THE SERIES #70

1. The attachment point for the Series #70 must be capable of supporting 5000 lbs.
2. Ideally, the Series #70 should be mounted so unobstructed rope handling is possible. For best operational results, select a mounting point directly above the opening to be entered or exited. The mounting point should be centered so the ropes will not come in contact with the manhole sides, etc.
3. Open the knurled locknut on the carabiner and push open the spring-loaded gate.
4. Slip the carabiner through the hole in the center of the head assembly backing plate.
5. Slip the carabiner onto the mounting point and be sure that it closes completely around both the mounting point and the center hole in the Series #70 backing plate.
6. Close the knurled carabiner locking nut completely.

TO ATTACH THE HANDLE: (See Fig. 2)

1. Hold the handle in one hand.
2. Open the safety catch lever all the way.

MANUEL D'INSTRUCTION ET D'ENTRETIEN

MONTAGE DE LA SÉRIE N° 70 (Fig. 1)

ANCRAGE DE LA SÉRIE N° 70

1. Le point d'ancrage de la série n° 70 doit être capable de soutenir 5000 livres.
2. Dans l'idéal, le système Série n° 70 doit être monté de manière à ne pas gêner les manipulations de la corde. Pour obtenir les meilleurs résultats opérationnels, sélectionnez un point d'ancrage situé immédiatement au-dessus de l'ouverture par laquelle l'ouvrier doit passer. Le point d'ancrage doit être bien centré pour éviter que les cordes entrent en contact avec les bords du trou d'homme, etc.
3. Dévissez l'écrou de verrouillage cannelé du mousqueton et poussez la barrette de fermeture sur ressort.
4. Glissez le mousqueton par le trou central de la plaque de support de l'ensemble supérieur.
5. Glissez le mousqueton sur le point d'ancrage et vérifiez qu'il se ferme complètement autour du point d'ancrage et du trou central de la plaque de support du système Série n° 70.
6. Revissez complètement l'écrou de verrouillage cannelé du mousqueton.

POUR ATTACHER LA POIGNÉE : (Fig. 2)

1. Tenez la poignée dans une main.
2. Ouvrez le levier de sécurité complètement.

INFORMACIÓN DE INSTRUCCIÓN Y MANTENIMIENTO

MONTAJE DE LA SERIE NO.70 (Fig. 1)

FIJACIÓN DE LA SERIE NO.70

1. El punto de fijación para la Serie No. 70 debe poder sostener 5000 lbs.
2. Idealmente la Serie No.70 debe montarse de manera que sea posible el manejo sin obstrucciones de la cuerda. Para obtener los mejores resultados operacionales posibles, seleccione un punto de montaje directamente arriba de la abertura a entrar o salir. El punto de montaje debe estar centrado de manera que las cuerdas no tocarán con los lados de las bocas de acceso, etc.
3. Abra la contratuerca estriada del carabinero y empuje abierta la compuerta tensionada a resorte.
4. Deslice el carabinero a través del orificio en el centro de la placa de respaldo del conjunto del cabezal.
5. Deslice el carabinero dentro del punto de montaje y asegúrese que cierre completamente alrededor del punto de montaje y del orificio central en la placa de respaldo de la Serie No.70.
6. Cierre completamente la contratuerca estriada del carabinero.

PARA FIJAR EL MANGO: (Fig. 2)

1. Sujete el mango en una mano.
2. Abra completamente la palanca del retén de seguridad.

FIG. 2

ROPE CONTROL HANDLE
POIGNÉE DE CONTRÔLE DE LA CORDE
MANGO DE CONTROL DE LA CUERDA

2. DETENT LATCH
(ROPE RELEASE
LEVER)

2. CHIEN A DETENTE
(LEVIER DE
RELÂCHEMENT DE LA
CORDE)

2. PASADOR
RETENEDOR
(PALANCA DE
DESENGANCHE DE LA
CUERDA)

1. ROPE GUIDE

1. GUIDE DE LA CORDE

1. GUÍA DE LA CUERDA

3. SAFETY
CATCH FOR
DETENT
LATCH

3. CHIEN DE
SÉCURITÉ
DU LEVIER DE
RELÂCHEMENT

3. RETÉN DE
SEGURIDAD
PARA EL
PASADOR DEL
RETÉN

5. 217WLS MANYARD

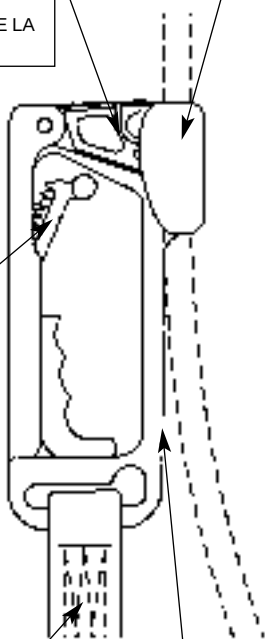
5. MANYARD 217WLS

5. MANYARD 217WL

4. HANDLE BODY

4. CORPS DE LA POIGNÉE

4. CUERPO DEL MANGO



3. While holding the safety catch lever open all the way, swing the rope release lever open all the way (you should have both levers open all the way at this point).
4. While holding both levers all the way open, place the free side rope inside the rope travel housing.
5. Once the free side rope is in the rope travel housing, release both levers. The handle is now securely attached to the free side rope and ready to be used.

THE ROPE CONTROL HANDLE:

The handle serves three (3) purposes.

1. When the handle is attached via the 217WLS Manyard to either:
 - a. The suspended person's harness or bos n' chair or

3. Tout en maintenant le chien de sécurité ouvert complètement, ouvrez le levier de relâchement de la corde à fond (les deux leviers doivent maintenant être complètement ouverts).

4. Tout en maintenant les deux leviers complètement ouverts, placez la portion libre de la corde dans le guide et relâchez les deux leviers. La poignée est maintenant solidement fixée à la corde et prête à l'usage.

LA POIGNÉE DE CONTRÔLE DE LA CORDE :
 La poignée joue trois (3) rôles.

1. Lorsque la poignée est attachée soit :
 - a. au harnais ou bos n' chair de la personne suspendue ou
 - b. au harnais ou à la ceinture de l'ouvrier placé en haut par l'intermédiaire du Manyard 217WLS, la descente accidentelle est éliminée. Si la poignée

3. Mientras sujeta completamente abierta la palanca del retén de seguridad, gire completamente abierta la palanca de desenganche de la cuerda (a este punto usted debe tener completamente abiertas ambas palancas).

4. Coloque el lado libre de la cuerda dentro de la caja de recorrido de la cuerda, mientras sujeta completamente abiertas ambas palancas.

5. Una vez que el lado libre de la cuerda esté en la caja de recorrido de la cuerda, suelte ambas palancas. El mango está ahora seguramente fijado al lado libre de la cuerda y listo para usar.

EL MANGO DE CONTROL DE LA CUERDA:

El mango sirve tres (3) objetivos.

1. Cuando el mango está fijado por vía del manyard 217WLS al:
 - a. arnés o asiento bos n' de la persona suspendida o

- b. The harness or belt of the top-side operator, accidental descent is eliminated. If the handle is accidentally released, the load will descend only the length of the manyard (approximately 3 ft.).
2. The handle provides a rope grip for lifting.
3. The handle provides a tie off grip to hold worker stationary.

SECURING HANDLE TO EMPLOYEE OR STATIONARY OBJECT

NOTE: No person(s) shall be suspended until the handle is attached to the rope and securely attached to another employee or secured object. If attached to another employee, that employee shall be secured with an operator's belt or harness which may be secured to a stationary object.

1. In a two-man operation, the handle must be attached to the standby person's supplied operator's belt using the 217WLS manyard.
2. If the handle is to be tied off to an outside point, make sure that this point is secure and within easy reach of the operator.

ATTACHING WORKER TO THE LOWER CARABINER

1. Any worker (310 pounds or less) with a single, centered, balanced attachment point can be attached to the Series #70 lower carabiner.
2. Open the knurled locknut on the carabiner and push open the spring-loaded gate.

est relâchée par accident, la charge ne peut descendre que de la longueur de la longe (soit environ 3 pieds).

2. La poignée offre un point d'ancrage sur la corde pour monter la charge.
3. La poignée offre un point d'ancrage pour stabiliser l'ouvrier.

POUR FIXER LA POIGNÉE À L'OUVRIER OU UN OBJET FIXE

N.B. : Ne pas suspendre un ouvrier avant d'attacher fermement la corde à un autre ouvrier ou un objet fixe. Si la corde est attachée à un ouvrier, celui-ci doit porter une ceinture elle-même attachée à un objet fixe.

1. Pour les opérations à deux ouvriers, la poignée doit être attachée à la ceinture de l'opérateur fournie grâce à la longe 217WLS.
2. Lorsque la poignée est attachée à un objet fixe, vérifiez que le point d'ancrage est sûr et facile d'accès pour l'ouvrier.

POUR FIXER L'OUVRIER AU MOUSQUETON INFÉRIEUR

1. Vous pouvez fixer tout ouvrier (de moins de 310 livres) par un seul point d'attache centré et équilibré à l'aide du mousqueton inférieur du système Série n° 70.
2. Dévissez l'écrou de verrouillage cannelé du mousqueton et poussez la barrette de fermeture sur ressort.
3. Glissez le mousqueton par le trou du mousqueton inférieur de la poulie inférieure 70-A.

b. arnés o cinturón del operador del lado del tope, se elimina el descenso accidental. Si se desengancha accidentalmente el mango, la carga descenderá la longitud del manyard solamente (3 pies aproximadamente).

2. El mango provee una empuñadura de la cuerda para levantar.
3. El mango provee una empuñadura de la cuerda para sujetar fijo al trabajador.

ASEGURANDO EL MANGO AL EMPLEADO O A UN OBJETO FIJO

NOTA: Ninguna persona(s) debe ser suspendida hasta que el mango esté fijado a la cuerda y seguramente fijado a otro empleado u objeto asegurado. Si está fijado a otro empleado, ese empleado debe asegurarse con un cinturón o arnés del empleado, que puede asegurarse a un objeto fijo.

1. En una operación de dos hombres, el mango debe fijarse al cinturón personal auxiliar del operador usando el manyard 217WLS.
2. Si el mango se debe amarrar a un punto externo, asegúrese que este punto esté seguro y dentro de un alcance fácil del operador.

3. Slip the carabiner through the lower carabiner hole in the 70-A lower roller/pulley.
4. Slip the carabiner onto the worker (harness) mounting point. Be sure that the carabiner gate closes completely.
5. Close the knurled carabiner locknut completely.



USING THE SERIES #70

CONTROLLING DESCENT WITH TWO WORKERS

1. Grip the free side rope just below the handle with one hand and apply tension enough to hold the worker.
2. While holding tension enough to hold the worker on the free side rope below the handle, grip the handle with the other hand and gently push (slide) the handle toward the Series #70 drum assembly until the rope release lever opens slightly. Once the rope release lever opens, hold it open with a finger or your thumb.
3. The worker is still being supported by your grip on the free side rope — the handle is now in descent position.
4. By allowing the free side rope to slide through your hand (it will also be passing through the rope travel housing), the worker will be lowered in a controlled descent.

4. Glissez le mousqueton sur le point d'ancrage du harnais de l'ouvrier et vérifiez qu'il se ferme complètement.
5. Revissez complètement l'écrou de verrouillage cannelé du mousqueton.

UTILISATION DE LA SÉRIE N° 70

CONTRÔLE DE LA DESCENTE AVEC DEUX OUVRIERS

1. Tenez le côté libre de la corde juste sous la poignée avec une main en appliquant assez de tension pour maintenir la position de l'ouvrier suspendu.
2. Tout en maintenant suffisamment de tension en tenant le côté libre de la corde juste sous la poignée pour maintenir la position de l'ouvrier suspendu, attrapez la poignée avec l'autre main et poussez (glissez) gentiment la poignée vers le tambour du système Série n° 70 jusqu'à ce que le levier de relâchement de la corde s'ouvre légèrement. Une fois le levier de relâchement de la corde ouvert, maintenez ouvert avec votre pouce.
3. L'ouvrier reste soutenu par la tension sur le côté libre de la corde avec la poignée en position de descente.
4. En laissant glisser le côté libre de la corde dans votre main (elle passe également par le guide de corde) l'ouvrier descend de manière contrôlée.

N.B. : Ne relâchez jamais le côté libre de la corde lorsque le levier de relâchement est ouvert.

FIJACIÓN DEL TRABAJADOR AL CARABINERO INFERIOR

1. Cualquier trabajador (310 libras o menos) con un punto de fijación único, centrado y equilibrado, puede fijarse al carabinero inferior de la Serie No.70.
2. Abra la contratuerca estriada del carabinero y empuje abierta la compuerta tensionada a resorte.
3. Deslice el carabinero a través del orificio inferior del carabinero del rodillo/polea inferior del 70-A.
4. Deslice el carabinero sobre el punto de montaje del trabajador (arnés). Asegúrese que la compuerta del carabinero se cierre completamente.
5. Cierre completamente la contratuerca estriada del carabinero.

USO DE LA SERIE NO. 70

CONTROL DEL DESCENSO CON DOS TRABAJADORES

1. Sujete la cuerda del lado libre justo debajo del mango con una mano y aplique una tensión suficiente como para sostener al trabajador.
2. Mientras mantiene una tensión suficiente para sostener al trabajador en la cuerda del lado libre por debajo del mango, sujete el mango con la otra mano y empuje suavemente (deslice) el mango hacia el conjunto del tambor de la Serie No.70 hasta que se abra ligeramente la palanca de desenganche de la cuerda. Una vez que se abra la palanca de desenganche de la cuerda, manténgala abierta con un dedo o su pulgar.

NOTE: Never release the free side rope from your grip while holding the rope release lever open.

LIFTING WITH TWO WORKERS

1. Grip the handle with both hands and pull.
2. Whenever possible, use your body weight, not just your upper body muscles. Keep elbows locked.
3. To reposition the handle for the next lifting stroke, simply hold the free side rope with one hand at the bottom of the lifting pull and slide the handle assembly toward the Series #70 drum assembly. The handle rope release lever is designed to open automatically as you slide the handle assembly toward the Series #70 assembly, as long as the worker is being held by keeping tension on the free side rope.
4. Once the handle is repositioned, the operator holds the worker by the handle again, releases his grip on the free side rope, relocates both hands on the handle and pulls.
5. Repeat this until the desired lift is completed.

SELF-DESCENT WITH THE SERIES #70

WARNING: Separate lifeline must be utilized when Series #70 System is used as a positioning device.

1. Carabiner from lower pulley assembly must be securely attached to front d-ring(s) of worker's full body harness or bos n' chair.

MONTÉE DE CHARGE AVEC DEUX OUVRIER

1. Attrapez la poignée à deux mains et tirez.
2. Lorsque c'est possible, utilisez le poids de votre corps plutôt que la force des bras. Gardez toujours vos coudes bloqués en position.
3. Pour positionner la poignée avant de tirer à nouveau, il vous suffit de tenir le côté libre de la corde avec une main juste sous la poignée et de la glisser vers le tambour du système Série n° 70. Le levier de relâchement de la corde est conçu pour s'ouvrir automatiquement lorsque vous glissez la poignée dans cette direction, tant que l'ouvrier est maintenu en position par la tension exercée sur le côté libre de la corde.
4. Une fois la poignée en position, l'opérateur soutient à nouveau l'ouvrier par la poignée, relâche le côté libre de la corde, place à nouveau les deux mains sur la poignée et tire.
5. Répétez la manœuvre jusqu'à ce que l'ouvrier soit à la hauteur désirée.

DESCENTE AUTONOME AVEC LE SYSTÈME SÉRIE N° 70

AVERTISSEMENT : Vous devez utiliser une longe de sécurité séparée lorsque le système Série n° 70 est utilisé pour le positionnement.

1. Le mousqueton de la poulie inférieure doit être attaché fermement à l'anneau en D sternal du harnais complet ou du bos n' chair de l'ouvrier.

3. El trabajador está todavía sostenido por su sujeción de la cuerda de lado libre - el mango está ahora en una posición descendente.
4. Al permitir que la cuerda del lado libre se deslice por su mano (resbalará también a través de la cuerda y de la caja de recorrido), usted descenderá en un descenso controlado.

NOTA: Nunca suelte la cuerda del lado libre por su sujeción mientras mantiene la palanca de desenganche de la cuerda abierta.

IZAMIENTO CON DOS TRABAJADORES

1. Sujete la manija con ambas manos y tire.
2. Siempre que sea posible utilice el peso de su cuerpo, no sólo los músculos de la parte superior del cuerpo. Mantenga los codos estirados.
3. Para colocar nuevamente la manija para el siguiente impulso elevador, simplemente sujete la cuerda lateral libre con una mano, más abajo de la manija y deslice la manija hacia el conjunto del tambor de la Serie #70. La palanca de desenganche de la cuerda de la manija ha sido diseñada para abrirse automáticamente cuando se desliza la manija hacia el conjunto de la Serie #70, siempre que el trabajador sea sostenido manteniendo tensión en la cuerda lateral libre.
4. Una vez que la manija haya sido reposicionada, el operador sujeta al trabajador nuevamente mediante la manija, suelta la cuerda lateral libre, vuelve a colocar ambas manos en la manija y tira.

2. Locking snap from 217WLS extending from rope control handle must also be attached to front d-ring of worker's full body harness or bos n' chair.
3. Separate lifeline must be attached to back d-ring of worker's full body harness or bos n' chair.
4. Grip free side rope with one hand just below the rope control handle.
5. While keeping tension on the rope with one hand, grip the handle with the other hand and gently push (slide) the handle toward the Series #70 drum assembly until the rope release lever opens slightly.
6. Once the rope release lever opens, hold it open with a finger or your thumb. The handle is now in the descent position.
7. By allowing the free side rope to slide through your hand (it will also be sliding through the rope and travel housing), you will be lowered in a controlled descent.

SELF ASCENT WITH THE SERIES #70

1. Grip the rope control handle with one hand.
2. Slide the handle toward the Series #70 Head Assembly.
3. Using both hands on the rope control handle, apply pressure which lifts you up a desired distance.
4. Repeat this sequence until the desired lift is completed.



2. Le mousqueton à verrouillage du 217WLS venant de la poignée de contrôle de la corde doit également être attaché fermement à l'anneau en D sternal du harnais complet ou du bos n' chair de l'ouvrier.
3. Vous devez attacher une longe de sécurité séparée à l'anneau en D dorsal du harnais complet ou du bos n' chair de l'ouvrier.
4. Tenez le côté libre de la corde juste sous la poignée avec une main.
5. Tout en maintenant suffisamment de tension sur la corde avec une main, attrapez la poignée avec l'autre main et poussez (glissez) gentiment la poignée vers le tambour du système Série n° 70 jusqu'à ce que le levier de relâchement de la corde s'ouvre légèrement.
6. Une fois le levier de relâchement de la corde ouvert, maintenez ouvert avec votre pouce. La poignée est en position de descente.
7. En laissant glisser le côté libre de la corde dans votre main (elle passe également par le guide de la corde) l'ouvrier descend de manière contrôlée.

MONTÉE AUTONOME AVEC LE SYSTÈME SÉRIE N° 70

1. Tenez la corde avec une main.
2. Glissez la poignée vers le tambour du système Série n° 70.
3. Tirez sur la poignée avec les deux mains pour monter de la distance désirée.

5. Repetir este procedimiento hasta que se complete el izamiento deseado.

AUTODESCENSO CON LA SERIE 70

ADVERTENCIA: Se debe utilizar una cuerda salvavidas separada cuando el Sistema de la Serie #70 se usa como un dispositivo de posicionamiento.

1. El mosquetón del conjunto de la polea inferior debe estar firmemente instalado en el(los) anillo(s) en D delantero(s) del arnés de cuerpo completo del trabajador o de la silleta.
2. El resorte de sujeción de 217WLS que se extiende de la manija de control de la cuerda también debe ser instalado en el anillo en D delantero del arnés de cuerpo completo del trabajador o de la silleta.
3. Se debe instalar una cuerda salvavidas separada al anillo en D trasero del arnés de cuerpo completo del trabajador o de la silleta.
4. Sujete con una mano la cuerda lateral libre justo debajo de la manija de control de la cuerda.
5. A la vez que mantiene la tensión en la cuerda con una mano, sujete la manija con la otra mano y empuje suavemente (deslice) la manija hacia el conjunto del tambor de la Serie #70 hasta que la palanca de desenganche de la cuerda se abra levemente.
6. Una vez que la palanca de desenganche de la cuerda se abra, manténgala abierta con un dedo o con el pulgar. La manija ahora está en la posición de descenso.

PRE-USE CHECKLIST

Before using the Series #70, you shall:

A. VISUALLY AND PHYSICALLY, CHECK ALL ROPE:

1. Make sure the rope:
 - a. Is not cut or frayed – you should not be able to see the inner core of the rope through the outer sheathing.
 - b. Is clean, and has no lumps, soft spots or depressions in it.
2. Make sure ferrules at the bight (load side) end of the rope are in place, are tight.
3. Make sure that the rope is routed properly through all rope guides and is wound around the rope drum properly.
4. Make sure that the end of the free side rope has the knot in place and that it is tight.

B. CHECK THE 70-A HEAD ASSEMBLY AND ROLLER PULLEY:

1. Make sure that the drum turns freely counterclockwise and does not turn clockwise.
2. Make sure that the rope guides are not bent or broken.
3. Inspect the back of the backing plate to make sure that all through fittings are bolted in place.

4. Répétez la manœuvre jusqu'à la hauteur désirée.

LISTE DE VÉRIFICATION

Avant d'utiliser le système Série n° 70 vous devez :

A. INSPECTER LA CORDE VISUELLEMENT ET PHYSIQUEMENT :

1. Vérifiez que la corde :
 - a. n'est ni coupée ni effilochée - vous ne devez pas pouvoir voir le cœur de la corde à travers la couche extérieure.
 - b. est propre, sans bosses, points mous ou dépressions.
2. Vérifiez que les viroles du côté charge de la corde sont en place et serrées.
3. Vérifiez que la corde passe correctement dans tous les guides et s'enroule correctement autour du tambour.
4. Vérifiez que le côté libre de la corde est muni d'un nœud et que celui-ci est bien serré.

B. VÉRIFIEZ L'ENSEMBLE 70-A DE POULIE SUPÉRIEUR ET DE POULIE INFÉRIEURE :

1. Vérifiez que le tambour tourne librement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et pas dans l'autre.

7. Dejando que la cuerda lateral libre se deslice por su mano (también se deslizará por la cuerda y caja móvil), usted comenzará a bajar con un descenso controlado.

AUTOASCENSO CON LA SERIE NO. 70

1. Sujete el mango de control de la cuerda con una mano.
2. Deslice el mango hacia el Conjunto del Cabezal de la Serie No.70.
3. Usando ambas manos en el mango de control de la cuerda, aplique presión que lo levante a la distancia deseada.
4. Repita esta secuencia hasta que se complete el ascenso deseado.

LISTA DE INSPECCION DE PREUSO

Antes de usar la Serie No.70, usted:

A. INSPECCIONE VISUALMENTE Y FÍSICAMENTE TODA LA CUERDA:

1. Asegúrese que la cuerda:
 - a. No esté cortada ni deshilachada - usted no debe poder ver el núcleo interno de la cuerda a través del revestimiento exterior.
 - b. Esté limpia y que no tenga bultos, áreas blandas o hendiduras.

4. Make sure that the roller/pulleys turn freely and are not bent or broken.
5. Make sure that the roller/pulley mounting bolts are complete and are tight.

C. MAKE SURE THAT ALL CARABINERS ARE COMPLETE AND FUNCTION PROPERLY:

1. Make sure that the carabiners are not bent and that they close properly.
2. Make sure that the knurled locknut is in place and that it opens and closes fully and easily.

D. CHECK THE ROPE CONTROL HANDLE:

1. Make sure that the handle is not cracked or broken.
2. Make sure that the safety catch lever and the rope release lever are in place, and that both levers are held closed by their built-in springs, but will open freely.
3. Make sure that the rope release lever teeth are not fouled or worn down.

E. CHECK ALL BELTS, HARNESSES AND MANYARDS:

1. Make sure that all webbing is in good condition and if any evidence is found of rot, fraying, or cuts, discontinue use at once.

2. Vérifiez que les guides de la corde ne sont ni tordus ni cassés.
3. Inspectez l'arrière de la plaque de support pour vérifier que toutes les pièces sont boulonnées à fond.
4. Vérifiez que les poulies tournent librement et ne sont ni tordues ni cassées.
5. Vérifiez que les boulons de montage des poulies sont entiers et bien serrés.

C. VÉRIFIEZ QUE TOUS LES MOUSQUETONS SONT COMPLETS ET FONCTIONNENT CORRECTEMENT :

1. Vérifiez que tous les mousquetons ne sont pas tordus et ferment correctement.
2. Vérifiez que l'écrou de verrouillage cannelé est en place et s'ouvre et se ferme complètement et facilement.

D. VÉRIFIEZ LA POIGNÉE DE CONTRÔLE DE LA CORDE :

1. Vérifiez que la poignée n'est ni fissurée ni cassée.
2. Vérifiez que le chien de sécurité et le levier de relâchement de la corde sont en place, maintenus en position fermée par leur ressort et qu'ils s'ouvrent librement.
3. Vérifiez que les dents du levier de relâchement de la corde ne sont ni tordues ni usées.

2. Asegúrese que las férulas en el extremo del lazo (lado de carga) de la cuerda, estén ajustadas.
3. Asegúrese que la cuerda se encamine correctamente a través de todas las guías de cuerda y esté adecuadamente envuelta alrededor del tambor de la cuerda.
4. Asegúrese que el extremo de la cuerda del lado libre tenga el nudo en su lugar y que esté ajustado.

B. INSPECCIONE EL CONJUNTO DE CABEZAL Y LA POLEA DE RODILLO DEL 70A:

1. Asegúrese que el tambor gire libremente en sentido contrario a las agujas del reloj y que no gire en el sentido de las agujas del reloj.
2. Asegúrese que las guías de la cuerda no estén dobladas ni rotas.
3. Inspeccione el reverso de la placa de respaldo para asegurarse que todos los adaptadores pasantes estén atornillados en su lugar.
4. Asegúrese que el rodillo/polea giren libremente y no estén dobladas ni rotas.
5. Asegúrese que los pernos de montaje del rodillo/polea estén completos y que estén ajustados.

2. Make sure that all stitching is intact, along with any rivets and fasteners, and if you doubt the strength, discontinue use at once.

MAINTENANCE AND STORAGE INSTRUCTIONS

1. The Series #70 System is designed to function in extreme conditions. The special rope is treated to withstand ultraviolet rays (sunlight), is rot proof, and mildew resistant.
2. Store the Series #70 System in a clean, dry location. Avoid oil or chemical contamination, prolonged direct sunlight, vapors or caustics.
3. The Series #70-A Drum Assembly and roller pulleys are designed to be maintenance free. If exterior cleaning is needed, use a damp cloth. Do not immerse in water or use any lubricants.
4. If the rope becomes soiled, wash the rope with clean water.
5. Once the rope has been washed clean, it should be air-dried, out of direct sunlight.
6. The rope should be fully dry before it is placed back into its storage container. When placing the rope in the storage container, it should be laid in and pushed down. Do not coil the rope as it may become twisted or tangled.
7. If the Series #70 is used regularly, the entire system must be sent to Dalloz Fall Protection for a complete inspection once per year.

E. VÉRIFIEZ LES CEINTURES, HARNAIS ET MANYARDS :

1. Vérifiez que toutes les tresses sont en bonne état et mettez hors service si elles révèlent des traces de pourriture, d'effilochage ou de coupures.
2. Vérifiez que toutes les coutures sont intactes ainsi que tous les rivets et les boulons. En cas de doute, mettez la corde hors service.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET D'ENTREPOSAGE

1. Le système Série n° 70 est conçu pour être utilisé dans des conditions extrêmes. La corde spéciale est traitée pour résister aux rayons ultraviolets du soleil, à la pourriture et à la moisissure.
2. Entrez le système Série n° 70 dans un endroit propre et sec. Évitez la contamination chimique, l'exposition prolongée à la lumière directe du soleil, aux vapeurs et aux produits toxiques.
3. Le tambour et les poulies du système Série n° 70 sont conçues pour ne pas nécessiter d'entretien. Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil utilisez un chiffon humide. Ne les trempez pas dans l'eau ou dans un lubrifiant.
4. Si la corde est sale, lavez-la à l'eau.
5. Une fois la corde lavée, laissez-la sécher à l'extérieur et à l'ombre.



C. ASEGÚRESE QUE TODOS LOS CARABINEROS ESTÉN COMPLETOS Y QUE FUNCIONEN ADECUADAMENTE.

1. Asegúrese que los carabineros no estén doblados y que cierran bien.
2. Asegúrese que la contratuerca estriada esté en su lugar y que se abre y cierra completa y fácilmente.

D. INSPECCIONE EL MANGO DE CONTROL DE LA CUERDA:

1. Asegúrese que el mango no esté agrietado ni roto.
2. Asegúrese que la palanca del retén de seguridad y que la palanca de desenganche de la cuerda estén en su lugar, y que ambas palancas se mantengan cerradas por sus resortes integrados, pero que se abran libremente.
3. Asegúrese que los dientes de la palanca de desenganche de la cuerda no estén sucias ni gastadas.

E. INSPECCIONE TODOS LOS CINTURONES, ARNESES Y MANYARDS:

1. Asegúrese que todo el entramado esté en buen estado y si se halla alguna evidencia de putrefacción, deshilachado o cortes, cese de usar inmediatamente.
2. Asegúrese que todas las puntadas estén intactas, junto con los remaches y fijadores, y si usted duda de la resistencia, cese de usar inmediatamente.

8. If the Series #70 is not used on a regular basis, the entire system should be sent to Dalloz Fall Protection for a complete inspection every two years.

WARNINGS

If the Series #70 is not used on a regular basis, the entire system should be sent to Dalloz Fall Protection for a complete inspection every two years.

1. Inspect all system components and read operating instructions before each use.
2. Use only Miller 70-B kernmantle rope with system.
3. System capacity – 300 lbs. – DO NOT EXCEED THIS CAPACITY.
4. Do not attempt to wrap or re-wrap rope around the base unit and pulley assemblies. This must be performed at the Dalloz Fall Protection Plant.
5. System attachment point must have a minimum tensile strength of 5400 lbs.
6. Before using system, rope control handle must be attached to free side rope and system operator.
7. Separate lifeline must be used when system is used as a positioning device.

6. La corde doit être complètement sèche avant d'être entreposée dans une caisse. Lorsque vous placez la corde dans une caisse, couchez-la et appuyez dessus. N'enroulez pas la corde. Vous risquez de la tordre et de l'emmêler.
7. Si vous utilisez le système Série n° 70 de façon régulière, vous devez le rapporter à notre usine une fois par an pour une inspection complète.
8. Si vous n'utilisez pas le système Série n° 70 de façon régulière, vous devez le rapporter à notre usine une fois tous les deux ans pour une inspection complète.

AVERTISSEMENTS

1. Inspectez tous les composants du système et lisez les instructions de fonctionnement avant de l'utiliser.
2. N'utilisez qu'une corde Miller 70-B Kernmantle avec ce système.
3. La capacité du système est de 300 livres.

NE DÉPASSER PAS CETTE LIMITE.

4. N'essayez pas d'enrouler la corde autour de l'unité principale ou des poulies. Cette opération doit être effectuée à l'usine Miller.
5. Le point d'ancrage du système doit être capable de supporter une tension de 5400 livres.



INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

1. El Sistema de Serie No.70 está diseñado para funcionar en condiciones extremas. La cuerda especial está tratada para resistir rayos ultravioletas (luz del sol), es a prueba de putrefacción y resistente al moho.
2. Almacene el Sistema de la Serie No.70 en un sitio limpio y seco. Evite la contaminación por aceite o químicos, luz del sol prolongada directa, vapores o cáusticos.
3. El conjunto de tambores y las poleas de rodillo de la Serie No.70 están diseñadas para no requerir mantenimiento. Use un trapo húmedo si se requiere limpiar el exterior. No sumerja en agua ni use lubricantes.
4. Si la cuerda se ensucia, lávela con agua limpia.
5. Una vez que se haya lavado limpia la cuerda, debe secarse al aire, fuera de la luz directa del sol.
6. La cuerda debe estar completamente seca antes de colocarla nuevamente en su recipiente de almacenamiento. La cuerda debe colocarse y empujarse hacia abajo, al colocarla en el recipiente de almacenamiento. No enrolle la cuerda ya que puede retorcerse o enredarse.
7. Si la Serie No.70 se usa regularmente, todo el sistema debe enviarse a Miller Equipment una vez por año para una inspección completa.

DO'S AND DON'TS OF CARE FOR YOUR NEW ROPE

Congratulations on the purchase of your new Miller rope. If proper care is taken, it will provide you with years of safe service.

Please read carefully**DO**

Do – Pad your rope at all points of contact that might abrade or damage. Examples: manhole, tank or building edges.

Do – Wash your rope as needed with clean, cold water using a mild soap. Never use bleach, pine oil cleaners, or detergents. Allow to air dry before storing.

Do – Inspect your rope for damage before each use. If the sheath is cut or worn to the inner core, or if you feel lumps, replace the rope.

DON'T

Don't – Coil or wind the rope. Lay back in box or bag after use to prevent kinks and knots.

Don't – Mistreat your rope. Walking or standing on ropes can damage them.

Don't – Store your rope in sunlight. Even though your Miller rope is ultraviolet stabilized, it is good practice to store it in a container.



6. Avant d'utiliser le système, la poignée de contrôle de la corde doit être attachée au côté libre de la corde et à l'opérateur.

7. Vous devez utiliser une longe de sécurité séparée comme appareil de positionnement.

CHOSSES À FAIRE ET À ÉVITER CONCERNANT VOTRE NOUVELLE CORDE

Nous vous félicitons de l'achat de votre nouvelle corde Miller. Si vous en prenez soin correctement, elle vous offrira des années de service sûr.

Veillez lire attentivement**À FAIRE**

À faire – Protéger votre corde à tous les points de contact contre les risques d'abrasion et de dommages. Exemples : bouches d'égoûts, réservoir, coin de bâtiment.

À faire – Nettoyer la corde le cas échéant à l'eau froide avec un savon doux. N'utilisez jamais d'eau de javel, de produit nettoyant à l'huile de pin ou de détergent. Laissez sécher à l'ombre avant d'entreposer.

8. Si la Serie No.70 no se usa regularmente, todo el sistema debe enviarse a Miller Equipment cada dos años para una inspección completa.

ADVERTENCIAS

1. Inspeccione todos los componentes del sistema y lea las instrucciones de operación antes de cada uso.

2. Use solo cuerda kernmantle 70-B de Miller con el sistema.

3. Capacidad del sistema - 300 lbs.

NO EXCEDA ESTA CAPACIDAD.

4. No intente envolver o reenvolver la cuerda alrededor de la unidad de base y de los conjuntos de polea. Esto debe efectuarse en la planta de Miller Equipment.

5. El punto de fijación del sistema debe tener una resistencia mínima a la tracción de 5400 lbs.

6. Antes de usar el sistema, el mango de control de la cuerda debe fijarse a la cuerda del lado libre y al operador del sistema.

7. Debe usarse una cuerda salvavidas separada cuando el sistema se usa como un mecanismo de colocación en posición.

Don't – Allow chemicals to come in contact with your rope. Keep away from battery acid, products containing benzene, carbon tetrachloride, formaldehyde, and gasoline.

Don't – Overload your rope. Never use a safety rope for towing or lifting; it can cause hidden damage.



À faire – Inspecter votre corde pour détecter les dommages potentiels avant tout usage. Si la couche extérieure est coupée ou usée jusqu'au cœur ou si vous sentez des bosses, remplacez la corde immédiatement.

À NE PAS FAIRE

À ne pas faire – Enrouler la corde. Coucher la corde dans la caisse ou le sac pour éviter les pliures et les nœuds.

À ne pas faire – Maltraiter votre corde. Marcher sur ou piétiner une corde peut l'abîmer.

À ne pas faire – Entreposer votre corde au soleil. Bien que votre corde Miller soit protégée contre les rayons ultraviolets, nous vous conseillons de l'entreposer dans une caisse.

À ne pas faire – Laissez la corde entrer en contact avec des produits chimiques. Éloignez la corde de l'acide de batterie, des produits contenant du benzène, des tétrachlorures, du formol ou de l'essence.

À ne pas faire – Trop charger votre corde. Ne jamais utiliser une corde de sécurité pour tirer ou soulever une charge.

QUE HACER Y QUE NO HACER PARA EL CUIDADO DE SU NUEVA CUERDA

Felicitaciones por la compra de su nueva cuerda Miller. Le proveerá muchos años de servicio seguro, si la cuida adecuadamente.

Por favor lea cuidadosamente

QUE HACER

Haga – Coloque una almohadilla en todos los puntos de contacto que podrían causar abrasión o averías. Ejemplos: bordes de bocas de acceso, tanques o edificios.

Haga – Lave su cuerda según se requiera con agua limpia y fría usando un jabón suave. Nunca use limpiadores blanqueadores, de aceite de pino ni detergentes. Antes de almacenar permita que se seque al aire.

Haga – Antes de cada uso inspeccione su cuerda por daños. Reemplace la cuerda si el revestimiento está cortado o desgastado hasta el núcleo central o si siente bultos.

QUE NO HACER

- No haga – Enrolle o enrosque la cuerda. Colóquela en una caja o bolsa después de usar para prevenir retorcimientos y nudos.
- No haga – Trate mal a su cuerda. El caminar o pararse sobre cuerdas puede dañarlas.
- No haga – Almacene su cuerda a la luz del sol. A pesar que su cuerda Miller está estabilizada contra los rayos ultravioleta, es una buena práctica almacenarla en un recipiente.
- No haga – Permita que los químicos entren en contacto con su cuerda. Manténgala alejada de ácido de batería, productos que contienen bencina, tetracloruro de carbono, formaldehído y gasolina.
- No haga – Sobrecargue su cuerda. Nunca use una cuerda de seguridad para remolcar o izar; puede causar una avería oculta.

